

试析托尔斯泰主义体现着中国古典文化思想

刘婧飞

(黑龙江省绥化学院文学与传媒学院 黑龙江绥化 152061)

摘要:托尔斯泰与中国古典文化思想有着千丝万缕的联系。托尔斯泰主义是基督教和东方精神,特别是中国儒道墨学说的综合体,是东西方思想的合璧。他的一些伦理原则在形成时每一条都结合着中国古典哲学的思想而背离了基督教的教义。

关键词:托尔斯泰;中国古典文化思想;托尔斯泰主义

中图分类号: I106 **文献标识码:** A **文章编号:** 1000-9795 (2011) 03-0069-02

列夫·尼古拉耶维奇·托尔斯泰是十九世纪俄罗斯最杰出的批判现实主义作家,是世界文学中最伟大的艺术巨匠之一。他以深刻的批判和卓越的艺术才能将批判现实主义推到了新的顶峰,成为世界文学宝库中一颗璀璨的明星。近年来由于中国“文化热”浪潮的迭起,托尔斯泰和中国古典文化思想的关系,越来越成为人们关注的课题。

一、托尔斯泰接受中国古典文化思想的动因与方式

他和中国古典文化思想有着千丝万缕的联系,但是并不能说托尔斯泰的学说直接是从中国古典文化思想中得来的,因为托尔斯泰接受中国古典文化思想有着极其复杂的背景和相当个性的接受方式。

(一)社会危机和精神危机中的抉择——诉诸东方哲人思想

文化的影响和接受永远是一种互动和对话,是一种交融和创新。对于这样一位伟人接受中国文化思想的研究,不能从托尔斯泰直接接触中国诸子学说开始,而首先要从接受的背景,要从“接受前史”的研究开始。具体包括几方面:

1.托尔斯泰传统民族文化中特殊的东方性精神及文化背景

具有东方正教文化和家长制村社传统的俄国,在社会文化诸方面有着与西方文明非常不同的东方文化色彩,而十八世纪启蒙运动以来,中国文化在欧洲的传播对俄国文化潜移默化的影响,以及俄国固有的东方文化传统,自然都成为托尔斯泰思想和中国文化思想暗含的原因。比如:俄罗斯传统文化思想中的宗教伦理观念,对绝对的善和人类爱的追求,对道德完善的追求,俄罗斯文化特有的“共同性”“融合性”的思想都是可以和中国传统文化的天人合一的伦理世界观和人生理念及家国一体的宗教集体主义的仁和思想相会通的。而俄罗斯人认识论所主张的“精神的内在完整性”、“内在意识”、“用完整的精神去认识”的传统思想,也是和中国古典论注重整体性的认识思想有许多相近之处。

伴随着彼得十九至二十世纪坎坷的现代化进程,斯拉夫派、西欧派、自由派、革命派……对“路在何方”的问题始终进行着紧张的思索和斗争。托尔斯泰一生的精神探索正是在这一时代文化背景中的一种回应。

2.在这一背景下,托尔斯泰极具个性化的走向东方的精神探索

托尔斯泰早在青年的时候就显现出注重内省和自我道德修养这一独特的东方型精神素质,这在第一部作品《童年·少年·青年》中有鲜明表现。

他在大学读书时,是一个西方主义者,崇拜西方理性主义,崇尚科学、文明、进步。小说《一个地主的早晨》就是描写他辍学回庄园进行的农奴制改革。但是改革的失败,使他转向否定西方理性主义“进步”的社会思想。他的人生探索的目光,由向外——向着社会改革,转向东方人的向内——向着对人的心灵和道德的关注,由瞩目他人转为反观自身。而他此时“为要改善他人,而要先去改

善自己”的结论,为他接受儒家以修身为本,所以齐家治国平天下这一人生思想路径奠定基础。

(二)向诸子百家各取所需、融会贯通、以为我用

托尔斯泰将精神探索的目光投向东方文学思想,尤其是中国古典文化思想时,他并不是教条的生搬硬套,而是以实用主义为原则,采取广泛猎取,各取所需,加以引申,为我所用的方法。一般来说,托尔斯泰主观上对中国古典文化思想的态度不是一种简单的认知态度,更不是一种全盘接受的态度,而是一种带有极强的主观接受倾向的印证态度。对于中国古典文化思想中那些与他构建托尔斯泰主义不相符的观念,他是视而不见的。比如:他从未谈到过孔子“爱有差等”的“礼”——虚伪的典章制度。基于他“平民化”的思想,他也不承认孟子“劳心者治人,劳力者治于人”的思想是“天下通义”。可见,托尔斯泰接受中国古典文化思想的主观视野,是和俄罗斯传统民族文化和他早有蓝图的托尔斯泰主义紧紧联系在一起。

二、中国古典文化思想在托尔斯泰主义的形成中有所体现

托尔斯泰主义是在十九世纪八十年代托尔斯泰的思想危机中最终形成的。主要体现在道德上是自我完善的原则。

道德上的自我完善是托尔斯泰学说的核心内容,这个原则是从儒家学说中寻得支持的。1900年11月,托尔斯泰在日记中曾写道:“……专心研究孔子,感到很好。吸取精神方面的力量,很想写出我现在所理解的《大学》和《中庸》。”实际上,他在1884年就已写过两篇儒家学说的文章:《论孔子的著作》和《论〈大学〉》,而且从那时起,他就从儒家学说中“吸取精神力量”了。可以说托尔斯泰这套“道德上自我完善”的理论来源于孔子。因为布朗热整理出版托尔斯泰主编的《孔子·生平及其学说》一书中所附的《列夫·托尔斯泰阐释的孔子学说》一文中写道:“中国学说的核心是这样的:真正的学说教育人具有崇高的善,这种善改造人,使人臻于完善。”“为了具备这种善,就需要(1)全民族尽善。而为了全民族尽善,就需要(2)整个家庭尽善。要使整个家庭尽善,就需要(3)本身尽善。为了本身尽善,就需要(4)心灵纯洁、返真。而为了心纯、返真,就需要(5)有真诚和自觉的思想。要达到这种思想的自觉性,就要(6)有高深的知识。要有高深的知识,就要(7)研究自我。”这七个要点,我们都可以在《大学》中找到与之相对应的概念:治国平天下——齐家——修身——正心——诚意——致知——格物。可见,托尔斯泰的思想正是对《大学》的接受和阐释。

托尔斯泰主义的核心是“道德的自我完善”思想与中国儒家思想的印证,获得了不假外式的“致良知”,寻到了内心超越的内在动力。托尔斯泰开始学习中国儒家讲的那样,“吾日三省吾身”。他说:“我开始斋戒祈祷,以便无愧于自己,无悔于我自己以前的及您

的期望……如果仔细观察,可以感到上帝就在自己心中。”《复活》中的涅赫留朵夫完整而充分的体现了“道德的自我完善”的过程和思想。他经过返回和自我完善在精神上获得了新生。值得注意的是,在这以基督教的关键词“复活”命名的故事中,讲述的不是基督教式的通过罪与罚的炼狱,蒙受深思救赎而复活,而是中国人非常能够理解的良好发现和弃恶从善。基督教的复活变成了中国人的“复性”,动物的人变为精神的人的比喻,也是孟子所谓“求放心”的比喻。涅赫留朵夫历览了黑暗俄国的种种丑恶,不是去改造这个社会,而是去反观自己,改造自己。就在这“求放心”的精神探索中,生命之流向着完善前行,这就是他理解的生命之道。

他认定:“为了自我内在的完善,是不能够祈祷的。因为我们已经赋予了我们完善自我所需的一切,为此,什么也不需要再增添,什么也不可能再增添。”他说:“我们所需的一切皆在我们身边”,“在我们的精神世界里,我们需要的一切都被给予了,我们需要的只是自己去。”这正是孟子所说的:“万物皆备于我,反身而诚。”

托尔斯泰主义是基督教与东方精神,特别是中国儒道墨学说的综合体,是东西方思想的合璧。其中东方思想的成分既是土壤的产物,又为中国古典文化思想所完善和印证。中国古典文化思想一经纳入托尔斯泰主义,便完全失去本来的体系,与西方思想交融损

益,成为托尔斯泰主义的有机成分。

结人类文化交融中文化相互借鉴的规律,反观中国古典文化思想的利弊得失及其对当代世界的重大价值,对于中国文化走向世界,当今中国现代化建设不重蹈西方现代社会人文精神失落的覆辙是有重大意义的。

参考文献:

- [1][苏]贝奇柯夫,吴钧燮译.托尔斯泰评传[M].北京:北京人民文学出版社,1981.
- [2][苏]赫拉普钦科,刘逢祺,张捷译.艺术家托尔斯泰[M].上海:上海译文出版社,1987.
- [3][苏]李谢维奇.托尔斯泰与老子[J].国外文学,1991(04).
- [4][苏]希弗曼.中国人民的朋友——列夫·托尔斯泰[J].苏中友好,1958(35).
- [5][日]小泉八云,有熊译.托尔斯泰的艺术学说[J].华东日报·副刊,1929(06).
- [6]托尔斯泰全集(百年纪念版)[M].莫斯科:苏联国家文学出版社,1952.
- [7]托尔斯泰研究论文集[C].上海:上海译文出版社,1983.

On the doctrine of Tolstoy embodies the Chinese classical culture ideas

Liu Jing-fei

(Heilongjiang Suihua College, Institute of Literature and Media, Suihua Heilongjiang, 152061, China)

Abstract: Tolstoy and Chinese classical culture ideas is inextricably linked. doctrine of Tolstoy is a synthesis of Christian doctrine, oriental spirit especially Confucianism in China, is the Combination of Eastern and Western thought. Some of his ethical principles in the formation are combined with each of the idea of Chinese classical philosophy and a departure from Christian doctrine.

Key words: Tolstoy; Chinese classical culture ideas; doctrine of Tolstoy

[责任编辑:李微]

(上接第68页)

莉娜“……和我有同样的身体。她心中的一部分就是我的一部分”映映同安梅的母亲一样也想要把自己的“精神”传给女儿,作为向处于不幸婚姻中饱受痛苦煎熬的女儿表达母爱和支持的一种方式。

结语

母女关系终其一生影响着母亲和女儿。《喜福会》中的母亲珍惜自己与中国的母亲和祖母以及与美国女儿的情感维系,与自己的母辈在精神上都有一种强烈的认同感。小说中的女儿们从对母系传承的反感和隔膜到在母亲的指引下接受并欣赏这一联系,串联这一过程的就是反映母亲和女儿的生理和精神联系的“镜中像”这一意象。母女之间既有深沉执著的骨肉亲情,又有着无可奈何的隔膜怨恨,既相互关心又相互伤害。不过,超越了一切的仍是共同的中华

母亲,是血浓于水的母女深情。

参考文献:

- [1]Kim, Elaine H. Asian American Literature: An Introduction to the Writings and Their Social Context[M]. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2006:37
- [2]Chodorow, Nancy. The Reproduction of Mothering: Psychoanalysis and the Sociology of Gender[M]. Californian: University of California Press, 1978:13
- [3]Ghymn, Esther Mikyung. Images of Asian American Women by Asian American Women Writers[M] Peter Lang, 1995: 39

"Image in the mirror"—The theme of mother-daughter relationship in "The Joy Luck Club"

Wan An-di

(Hangzhou Normal University, Qianjiang College, Hangzhou Zhjiang, 310036, China)

Abstract: "The Joy Luck Club" is the first novel written by a famous Chinese American writer Tan En-mei. Most of the works of Tan En-mei describes the journey of self-explore of ethnic Chinese women in the United States in a foreign country. The core of the novel to explore is how to get the identity of conflict and reconciliation in the relationship between mother and daughter. Four groups of mother-daughter relationships in the novel is closely related to the "image in mirror", appears four different bond of maintaining mother-daughter relationship, the emotional connection

between mother and daughter can go beyond generation gap and cultural gap and ultimately achieve the same spiritual and integration.

Key words: "The Joy Luck Club"; "image in mirror"; mother-daughter relationship

[责任编辑:李微]